

عدد السنة الثالثة •  
 جمعية اسبوعية اديبة علمية وبها محاضرات تاريخية وادب لطيفة وروايات جديدة وتفتت حريمه في صالون مجيبي وادوار  
 قريه مديرها وحررها المرحوم تاج محمد سادوا المحدث مؤسس التيارات اليه في الديار المصرية • تبة الشتران في مفرديك

أخي نطاش زرقا •

• يدو الثلثا ١٩ جويليه ١٨٧٩

*Calypso pour faire rire et sur Rue de Provence Paris*



*Une caricature bien méritée, envoyée par calypso sur l'abbé de la rue de la Harpe. L'abbé de la Harpe est un homme d'un grand âge et d'une grande sagesse. Il est très aimé de ses paroissiens. Il a écrit de nombreux livres et est très respecté. C'est pourquoi il est souvent caricaturé. Cette caricature est une œuvre d'art qui a été créée par un artiste anonyme. Elle est très amusante et elle montre l'abbé de la Harpe sous un jour qui n'est pas toujours très flatteur. Elle est donc une œuvre d'art qui a été créée par un artiste anonyme. Elle est très amusante et elle montre l'abbé de la Harpe sous un jour qui n'est pas toujours très flatteur.*

*Calypso pour faire rire et sur Rue de Provence Paris 14*

حاوَره بِي ابْنِ سَابِلٍ وَأَبِي نَظَارَةَ

ابونظارة - سبوزكدا ليه ؟ يا بولنظر ! انتربا جزی فيها ايه ؟ هي ماطه خربت ؟

ابوخليل - ادرقي بالله عليك انا ما اعدش من شوبه خذافرا جريدة مصر النخوه وقوله لي ان كان الحق بيدي ابونظارة - ( زيمحك ) قرانها ياخي وحفظتها على الغيب .

ابوخليل - دوه يصح من الشيخ كلك الدين الي ديا متدع فيه وتتركه ان اذا كان يتعرف بكتب لك كلمتي لطف يكون الفضل منه لذلك كنت ديا متدع عليه تعريدا يوي وانت في مصر وديا متطلع من عنده مشرع المصدر ملاكنت رئيس على جمعية بحرين العلم كان هو واقصع شجان الظاهره يشرفوا تلك المحافل ويملوا فيها ثلثه فريه في علم الادب والتنون ونوايف العالم وكان جميع الساعين يشنوا عليه وعلى تلميذه وصبره الهرم كانت تدرج اغلب تلك المقالات فيالذهب انه بدون سبب تنعير بحبه فيك بالدراهه وانت عوض ما تكدر من الرموده اشونك تصحك .

ابونظارة - المثاله الي يتحكي عنها الي تلهها حضرة فيلسوف الشرق الشيخ جمال الدين ما فيها شئ ضدنا ولا لنا كرى .

ابوخليل - على المغنبيه السلام انت بتي المحطش شرع الشيخ عبده عليها فهو بيتوله هناك انك دني وقبيح وسفيه وان قصدك في نشر جورتك هو كسب الدناير وناك عليك ضربه جد حقاً لحتى ولو بقت والحال انه كان استازك وحضرت عليه الخو وكنت ديا متدع لما يحي يرا نسك وتغتربه وتقدمه الى اولاد الذوات وتقول عليه انه حماره جامع الزهره الشيبه كصيف انه يحكي في حنك الكلام ده ولوانه يعرف يقينا لو ادت للحيانه وازيه خلق الله كنت تحصلت على

صبلغ من الدناير الي يتحكي منها وربيه من الجدي الي كان احب ما عليه يعرف اسماء الذوات والعالم الي كانت تبلفك الرخيله السريه وانك حبيت احسن تدخل من وطنتك العزيز بشرفك وتغرب ولدتون احبلك و اصدقايك كصيف بتوك عليك الشيخ عبده انك دني وتك ايضا في شرعه انك بتاخذ من عمرو وبكر زيد ورام لرجل نشر جورتك الهزؤ والحك ياسكين اراك ليلاً ونهاراً مدرسه تشيلك ومدرسه تحطك وداير تعلقم لرجل كسب القوت الضروري وكلما توفره اهو بيروج في مصايف الجورنك حيث الطبع العربي يباريز غاف حراً وانت ولوانهم في مصر واسكندريه ببيعوا لك مقدار الدين نسخه جميع الوكلاء الي عنك في الديراف الي يتوصل لهم بالطرايق اياها مقدار ثمانية الف نسخه كل جمعه ما يتشرفون منهم ياسكين لرحسه ولغتره فاذا كان معنى كلام الشيخ عبده ان عمرو وبكر وزيد هم شيخ الدين واولوالمع وبما الدين فتقول ان الدول لهي في احواله الداخليه وهكذا الثلث اما سن خصوص ابولعلم ماهوش محتاج لجورنالك لدن اسمه مشهور بين الدوله مصر حتى انك في كل وابور يرد لك ادوار تحببه مدحافيه وانتها جميع جواباتهم اليك زيناكريم حليم يحي لنا الفرج عن قريب والمحن بيدهم لدن وطننا الي هو مثل جنة النعيم صحح جهنم للهراف من شدة ظلم وحرور واستبداد فربون وجميع حرايد اوروبا بتقول على نفس واحد ان دوا را مصر هو ابولعلم كندا شهرته ماهبش مفتقره الي جريدتك وانت رجل حرّ وجميع اهل مصر تعهد فيك ذلك فلترقب من احد شئ وان السبب الوحيد الي يدعك لظهار خبانه الجندي وقساوته مخورفاه هو حبك في الوطن وفي ابنا الوطن .

ابونظارة - خلصت كلامك ياوخليل وال ناضل

عليك حبيتي ؟

ابوخليل - ليا - بين فاضل على طهتين بان وهم ان الشيخ عبده قاله انك ذكرت في جورناك باره الجامع المنده - شتره وواك فاذا كان يعني بالجامع المنده الجامع الزهر وشايخ السلم فانا اجابه انك دياما تحاي عليهم حتى ان جميع ابنا، تقول ان السلم في قلب ابونضاره لذك زيمت من تعدي على شايخ الزهر ولغت من هدم للجامع لجل فتح الشوايع وان كان مرابه يقول ان الجامع المنده هي الزخويه الشريفه التي ما عرفت ان كان هو منها ام لا فاحابه انا انك واقول انك دياما تشكر منتم ومن محافلهم بباريز كدوهم بجوك ويسعوا لك في الخير وحيث ان هذه الزخويه اولها مدخل في السبامه فاهيش شتره ملك في نشر للهورك \*

ابونظارة - ما بانتر عندك كلام نقوله !

ابوخليل - ليا سبدي \*

ابونظارة - تعرفش صاحبنا الشاب الطالين بالثلا اللي يسي نفسه للبرق ؟  
ابوخليل - ما عرفوش ازاوي ده امز اصحابي كنت دياما اخوفه في الدواوين والضبطيه وندافلم الذوات ومحبوب عندهم بسبب فصاحته ونباهته ده صار له تقريبا شهر ما كتب كمش جواب يكن هو الثاني حصل تغبير في اكاره زي الجماعه ابونظارة - بخر فك وانكلم لرن لهو ولد الجماعه فبوا انكلمهم قط انا امبارع ورد لي منه جواب عنيد صاحبنا اللي بباريز اقرا راي على حقيقه الدر \*

ابوخليل - ( يقرأ )

من القاهره في ١٢ يونيو ١٩٥٥

حضرة الامام العزيز سترحمس المحرم

اما عديناهم يالغ جمعنين كرب يستاهلهم عدوك اوله عدت تسعه حمزوه في البوسطه وياسلموه الى ركي يبلغ الميرانيك فطلع الدم في راس الوار المسكين لرك في الجواب الوارد له منك مذكور فيه انك ارسلت له عشر برطيات مايتيه نسخه الربطه فدبدب وزفق وقال كلام ناقص وزايد فالكوسبيون داروا مكاتيفه وعلى الطلبيه وارحنا وهناك اخذوا منه حوايك جوا وثاني يوم شاع الخبر ان الرقندي فلك والبيك فلك والشيخ فلك نهدوم الى الطبليه وبعضه انخاص ريوهم في الحبس ودارت الفرغه اياها واولد مصر سكتهم الرعبه وصارده يري في ده وره بعد عن ده وقت العالم على راي المثل القايم بقصعه والتاعده باجور وكان الانسان كل يوم يسمعي له جنس خبر فاحدث انا وانخطبت اكاراي مش كل صحاحه من خوف ليا خوجتي انالزمك نربيه ابي نظارة انما اردت ارسى على حقيقه الدر ابا انا نسيتك تعدي اللي خليني اجن هو ايه ! جريده مصر نشرت مقاله عظيمه تلاها سيد النصحاء وفخر العلماء السيد محمد الدين وفتحها يا فتندم قطعه حاشيه بنت كلب كاتبها الرجل الفاضل الشيخ محمد عبده تجرها على جوابي ده افراها واحكم فسلك احد حبيبي الرقندي والشيخ وقلت يصح كذا باناس ! ده ابونضاره واكل معنا عيش وبلغ ومحبوب عند الجميع فكبت انا نحن عنى ما تحاي عليه نودع تخدم مع امهه اللي هم اعدا البر ؟ فجاوبني المبرع وقال لول يستاهل ما كاش يحصل الكلام ده فني وقتها واثم وحت من فرقنا من بعضنا الدنيا اسودت امام عميتي وقلت لادحول ولرقوده الربايمه العلي العظيم ففضلت ليلتها سهران انقلب من جنب لجنب ولا اجد لي راحة فاصدقت لما طلع الفجر خرجت من البيت كالمجنون ورحت عند زوج اخوتي وقلت له الدر

فيه وفيه هم - فانت لك دستور وطلوع في الطبطبة  
 آهو افطس وحبتي ياختر فقال لي تملك في الليلة في التهود  
 التي فيها البنت ابها واما احب لك الخبز بزأمة وكان  
 على شان خاطريون ازيد له اوصي صاحبها اليك  
 يرسي لنا من عرين على سبب العجز روح يادق وحط  
 في تلبك بطبخه صيني فانا شمتت نسيي وقلت مرضها  
 مصر فيها رجال والساعة واحدة من الليل اخذت بعضي  
 ورحمت الخلل الموعود ووجدت الصدقا بيضحوا كل  
 ضحكهم ظل وادي الاخبار الكريمة التي سمعتها منهم  
 ابوشرف زعل لما شاف وجهه ريك روي والظابط لما  
 قرى السارة البارودي فدخل الواحد والاني ووطن  
 عك شريف بالفرنساوي ذلك كرسون دينون والشابة  
 ووري لجندي الرسم وقد له اهو ملنا حشاشين  
 بصحننا صحفه في قم العالم نلزم اننا نخبز الجوزك  
 فقال له شرف الحارة يعني انت استاذنتني؟ انت  
 حيزته من جمعه وامرت البوسطه بان من اللذ  
 وصاعد تبعته من بربا بربا الخارجيه وباريتك  
 يتبع في نسفه اقراها واشوف الخبز يوره يقول  
 ايه نجاده ابوشرف وقد انا اخاف على مزاج  
 في النعم انما ابي ان سيادتك مبسوط سني  
 لي ما فعلته فسكت الجندي مقدار رقتين وبعدها  
 ذاك انا احط عين من عروني والجوزك ينقطع دخوله  
 مصر انما التي علمته انت ياوشرف راجع يزيد في  
 نش هرتو والعالم تكبرن عليه ويحني الذي ما قرأ يقرا  
 ابونضاره الذي يجد له الف طريقه ويدخل الجوزك  
 يمانس اننا والشاهد على ذلك ان في الدريان  
 يتشرف منه باللغات والتدخين بتقول عليه وفي  
 بتصدق كلامه وهم في والكلام وسئله ودخل عليهم  
 لظابط فقال له الجندي به خبر؟ نجاده وقال خبر  
 خير اخبار عظيمة ادعنا ملنا شغل رجال شون

يا ادم قمنا ببيع ابونضاره ووجدنا في حبه  
 جواب له من خواجته وفيه خطيب لجمال الدين فبعنا  
 ندها الفياض وورينا الجواب فقل ان حرس  
 اخراجه انا حلت ان سند سفره الي باريز لكتب  
 له ولورده منه كتاب قط وان هو ليذكرا كتب  
 مقالتي في النضاره القديمه فظهر من ذلك انه رجل  
 حقا في قضى ثلثنا له الجندي شان الجواب واستمد  
 عليه الغضب فان اردت تخلص من القصاص  
 انت واصحابك، ينبغي عليك بانك تدم ابونضاره في  
 جرائل الطوره فقل لاقدر اذعل ذلك لكوننا اخوه  
 وحلفنا يميننا قد سابلنا تحب بعضنا قلنا له اهل  
 مثله واكر فيها واجبات الجوزك الصالح وذم فيها  
 القبيح واحد انا فعل عليها حاشيه ويقول انك  
 تعني بذلك ابونضاره فان لم تملك ذلك فبيع اخذك  
 وتلمذتك يصور عليهم خطر فحينئذ قبل الشخ والماله  
 والشرع صار شرها في جريدة مصر المعتبره وتحن  
 ابيهم تحس وتغزك وتعل السنه والستين في كل معارف  
 ابونضاره وتقيم عليه جميع تحرير الجرايد فقال له فزوني  
 اصحى تعمل كذا نحن كفيينا اعداني مصر انت ياوشرف  
 ما تصبغني اكلارك في الامور الداخليه حالي عينك  
 سنبهه للامور الخارجيه وانت ياظابط ما تافضي من اولد  
 مصر دول عجب انت بس انزل على التي ما بدعش العوايد فجت  
 بالله اذ فوني فظلموا الشعب قاهم بقرعش هذا ما حصل  
 ياونضاره انما انا حوشت لك اخبار واسرارهمه على فعارك  
 الظابط وفي البوسطه الجاه يسلوك عنده صاحبا وانت  
 اول المخبرك انه يبيع بكاسك روح شاكك له ناره منهم في  
 الجوزك اخبار مصر تحزن ككتب لك عنها من قريب ابو  
 رياض ليدانه وصل بالساده لباريز انك نمت ذمته لك كثير انما  
 كانوا اولد الحرام قشوني وانه انه رجل بري وامين  
 وادي سبب زعل الجندي عليه • صدقتك الحق